

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

# PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.



**ORIZA-LACTÉ**  
LOTION ÉMULSIVE  
Blanchit et rafraîchit la Peau.  
Fait disparaître les taches de rousseur.



**ORIZA-VELOUTÉ**  
SAVON suivant la formule du D<sup>r</sup> C. BEVELL.  
Le plus doux à la Peau.

**ORIZA-VELOUTÉ**  
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.  
Adoptés par la Mode.

**ORIZA-VELOUTÉ**  
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la Peau.  
Produisant le velouté de la Pêche.

**ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.**  
SE MÉTIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.

LORNE MILLINERY HOUSE.

## 39, Rue SPARKS

(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

### CHAPEAUX ET COIFFURES

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

**PRIX MODÉRÉS.**

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

## CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

# SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeons de SAPIN et au Baume de TOLU.

Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 30 ans par tous les principaux Médecins de Paris, dans les Rhumes, Gripes, toux, Coqueluches, Bronchites, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Voies, des Voies urinaires et de la Vessie. Prendre 1 cuillère à soupe 3 fois par jour.

Dépôt à Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & Co. Pharmaciens-Chimistes, 514, r. St-Jean.

A WHOLESOME CURATIVE.

NEEDED IN Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indigestion, &c.

**TROPIC FRUIT LAXATIVE**

Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

## LA VELOUTINE

est une FOUDEE DE RIZ

Spéciale, préparée au Bismuth; par conséquent, son action est salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolument invisible; aussi communément elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

Paris, 8, rue de la Paix, 8, PARIS

Cherchez CH. FAY

Poudres de Condition d'Alexandre

### BOULES POUR LES ROGNONS

ET AUTRES

### MEDICINES CELEBRES

POUR LES

## CHEVEUX

AGENT A OTTAWA: C. STRATTON.

Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER

10 Nov. 1882

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

### DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

## OTTAWA A MONTREAL

EN

### DEUX HEURES

et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de Lundi, 9 Juillet 1883.



CHEMIN DE FER

## Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

### BILLET DE RETOUR

ENTRE OTTAWA ET MONTREAL,

seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.

B. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

Philbert et Archambault,

### PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS,

No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée.

16 Juin 1883.

TABLEAU DES HRS.

	Express local.	Express de vitesse.	Express local.
Quitte Ottawa....	8 15 a.m.	4 30 p.m.	6 40 p.m.
Arr. à Montréal...	12 15 p.m.	7 25 p.m.	10 40 p.m.
Quitte Montréal...	7 00 a.m.	8 45 a.m.	4 30 p.m.
Arrive à Ottawa...	11 20 a.m.	11 40 a.m.	8 30 p.m.

## J. B. ARIAL,

PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER.

MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES,

526 RUE SUSSEX

(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie), OTTAWA

### NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE CADRES D'IMAGES

OUVERTE AU

No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

**THOS. DAVEY,**

Ottawa, 16 août 1882. 1an.

### GRAND PANORAMA DU CANADA,

Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chers palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa

7.01 a.m.—Train mixte pour Mattawa et les points locaux de l'ouest.

12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et toutes les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.

GEO. W. HIBBARD, Assistant-Agent-Général des Passagers.

ARCHER BAKER, Surintendant-général.

W. C. VANHORNE, Administrateur-général.

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes.

17 mars 1883 1a

Faites l'essai de la VALENTINE. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, pharmacien, rue Sussex.

### LIBRAIRIE FRANÇAISE D'OTTAWA.

Je soussigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Instituteuses, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

**PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.**

Une visite est sollicitée.

**P. C. GUILLAUME**

LIBRAIRE,

No. 445, Rue Sussex

ter Sept. 1882 1a

## J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,

Étal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

### Viandes de premier Choix,

Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.

A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.

Ottawa, 28 mars 1883 1an

## MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTE SORTES est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

### VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VAHETTES PRESQU'INFINIES DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON.

**C. Gagné et Cie**

5 mars, 1882 1a

### Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE LUNDI, 25 Septembre 1882, Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ d'Hochelaga pour Québec.....	4.00 a.m.	3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....	7.00 p.m.	9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Hochelaga.....	5.20 a.m.	9.10 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Hochelaga.....	8.30 p.m.	4.00 p.m.	6.30 a.m.
Départ d'Hochelaga pour St. Félix de Valois.....	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Félix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Félix de Valois.....	5.20 a.m.		
Arrivée à Hochelaga.....	8.50 a.m.		

### CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a.m.

Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p.m.

do Trois Pistoles..... 2.05 p.m.

do Rimouski..... 3.49 p.m.

do Campbellton..... 8.35 p.m.

do Dalhousie..... 9.15 p.m.

do Bathurst..... 11.17 p.m.

do Newcastle..... 12.52 p.m.

do Moncton..... 4.00 a.m.

do Saint-Jean..... 7.30 a.m.

do Halifax..... 12.45 a.m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p.m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p.m. Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivent à Montréal à 6.05 a.m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p.m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacGUAIG, Agent.

D. POTTINGER, Surintendant général, Ottawa, 19 Déc 1882 1a

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelaga.

En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa.

BUREAU GÉNÉRAL: Québec.

BUREAU DES BILLETS: Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.

QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.

OTTAWA: Chemin de fer du Pacifique Canadien.

A. DAVIS, Surintendant.

P.S.—Noter le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.

1er Déc. 1882 1a

### IMPORTANT!

Attention! Attention

A LA

## MAISON de BIJOUTERIES

DE

## E. VEZINA

(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)

536, RUE SUSSEX

Invitez mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijoux, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, joncs, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS

Je suis en mesure de réparer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

**E. VEZINA,**

No. 536, RUE SUSSEX, Porte Voisine de M. J. Boyden (VARIETY HALL.)

11 avril 1883.

### MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

### MEILLEURES FABRIQUES

et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wanser, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wanser D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapide pour les fabricants de chaussures.

**R. W. MARTIN**

36, Rue Rideau.

10 Sept. 1882 1a

3e ann

Prix

Favable d'avance Payable durant l'Édition hebdomadaire (Annuaires)

On peut aussi trois mois.

## CHINA

59, R

FÈVES DE

FROMAGE

NANAS

NOUVEAUX

PAPOMA (de

CEREALES A pour déjeuner

ONIONS ESU

RAISIN MA

BEURRE MO

VINS LIQU

rieure.

W.

Epicier et

1er Oct. 1882

Le plus gran

contre le RHU

ME, LA BRON

DE VOIX, L'É

AFFECTIONS

Prépare avec

nette rouge (god

adoucissant, ex

érieure à n'è

offerte pour la

ci-dessus énumé

siège de la gon

nelle rouge—s

du plus grand

médecine.

Tout le

monde a

entendu

parler des

effets pro

digieux des

épines et

des pins

dans les

cas de ma

ladies des

poumons.

En France

les méde

cins en

voient ré

gulièrem

leurs

patients

pris de

phisie

dans les

forêts de

pins et

leur

prescrit

une infu

sion faite

des bour

geons d'é

pinette

Son efficacité

soin de

bronchite, et so

général dans

mes obstinés

du public en g

Vendu par tous

tables. Prix 25

Les mots "Siro

rouge de Gray" e

enregistrés de don

et écrivains sont

KERRY W

Pharm

Seuls proprié

nov. 1882

## AUX IN

## J. Cours

Solliciteurs de

Dessins de

de Comm

Agences et Cor

Unis, en Anglet

J. COURS

Vis-à-vis e bure

B. P.—Boite 68.

24 Fév. 1883